

KO HONO UA 'OE TOHI 'A PAULA KO E 'APOSETOLO KIA TIMOTE

1 Ko e 'ofa 'a Paula kia Timote, mo e tui ta'eloi kuo 'ia Timote, mo 'ene fa'ē, pea mo 'ene kui. 6 'Oku akonaki ia 'e Paula ke ne ngaue 'aki 'ae foaki 'ae 'Otua kuo 'iate ia, 8 Ke tu'uma'u, mo fa'a kātaki 'i he fakatanga, 13 Pea ke fakakukafi 'i he lea mo e mo'oni 'oe akonaki ko ia kuo ne fanongo ai 'ia Paula. 15 'Oku ne lea kia Faiselo mo Hemosine mo e ni'ihī pehē, pea ne fakaongolelei lahi 'a 'Onesifolo.

¹ Ko au Paula, ko e 'apostolo 'a Sisu Kalaisi 'i he finangalo 'oe 'Otua, 'o fakatatau ki he tala'ofa 'oe mo'ui 'aia 'oku 'ia Kalaisi Sisu. ² Ke 'ia Timote, ko e foha 'ofeina, 'ae 'alo'ofa, mo e 'ofa mata'ata'atā pe, mo e melino, mei he 'Otua ko e Tamai mo Kalaisi Sisu ko hotau 'Eiki. ³ 'Oku ou fakafeta'i ki he 'Otua, 'aia 'oku ou tauhi, 'o hangē ko e ngaahi tamai 'i mu'a, 'i he 'atamai mā'oni'oni, 'oku ou manatu ma'uaipe kiate koe 'i he'eku ngaahi lotu 'i he pō mo e 'aho; ⁴ 'O holi lahi ke u mamata kiate koe, 'i he'eku manatu ki ho'o ngaahi lo'imata, koe'uhi ke u fonu 'i he fiefia; ⁵ 'I he'eku fakamanatu ki he tui ta'eloi 'oku 'iate koe, 'aia na'e mu'aki nofo'ia ho'o kui fefine ko Loisi, mo ho'o fa'ē ko 'Iunisi; pea 'oku ou 'ilo 'oku 'iate koe foki. ⁶ Ko ia 'oku ou fakamanatu ai kiate koe ke ke tafutafu 'ae me'a foaki 'ae 'Otua, 'aia 'oku 'iate koe 'i he hilifaki 'a hoku nima. ⁷ He na'e 'ikai foaki 'e he 'Otua kiate kitautolu 'ae laumālie 'oe manavasi'i; ka ko

e mālohi, mo e ‘ofa, mo e loto fakapotopoto. ⁸ Ko ia ke ‘oua na‘a ke mā koe ki he fakamo‘oni ‘a hotau ‘Eiki, pe kiate au ko ‘ene pōpula: ka ke kau koe ‘i he ngaahi mamahi ‘oe ongoongolelei ‘o taau mo e mālohi ‘oe ‘Otua; ⁹ ‘Aia kuo ne fakamo‘ui ‘o ne ui ‘akitautolu ‘i he uiui‘i mā‘oni‘oni, ‘o ‘ikai fakatatau mo e tau ngaahi ngaue, ka ‘oku fakatatau mo ‘ene tu‘utu‘uni, mo e ‘alo‘ofa ‘aia na‘e foaki kiate kitautolu ‘ia Kalaisi Sisu ‘i he te‘eki ai tu‘u ‘a māmani, ¹⁰ Ka kuo hā eni ‘i he fakahā ‘ahotau Fakamo‘ui ko Sisu Kalaisi, ‘aia kuo ne ikuna ‘ae mate, pea kuo ne fakahā ‘i he maama ‘ae mo‘ui mo e ta‘emate ‘i he ongoongolelei: ¹¹ ‘Aia na‘e fakanofa au ke u malanga‘aki ia, ko e ‘aposefelo, mo e akonaki ‘oe kakai Senitaile. ¹² Ko e me‘a ko ia ‘oku ou kātaki ai ‘ae ngaahi me‘a ni: ka ‘oku ‘ikai te u mā: he ‘oku ou ‘ilo ‘aia kuo u tui ki ai, pea ‘oku pau hoku loto ‘oku fa‘a fai ‘e ia ke tauhi ‘aia kuo u tuku kiate ia ‘o a‘u ki he ‘aho ko ia. ¹³ Puke ke ma‘u ‘ae sino ‘oe ngaahi lea haohaoa, ‘aia na‘a ke fanongo ai ‘iate au, ‘i he tui mo e ‘ofa ‘aia ‘oku ‘ia Kalaisi Sisu. ¹⁴ Ko e me‘a lelei ko ia na‘e tuku kiate koe ke ke tauhi ‘i he Laumālie Mā‘oni‘oni, ‘aia ‘oku nofo‘ia ‘akitautolu. ¹⁵ ‘Oku ke ‘ilo ‘ae me‘a ni, koe‘uhi ko kinautolu kotoa pē ‘oku ‘i ‘Esiā kuo nau si‘aki au; ‘aia kuo kau ai ‘a Faiselo mo Hemosine. ¹⁶ Ke foaki ‘e he ‘Eiki ‘ae ‘alo‘ofa ki he fale ‘o ‘Onesifolo; he na‘e liunga lahi ‘ene tokoni‘i au, pea na‘e ‘ikai mā ia ‘i hoku ha‘i ukamea: ¹⁷ Ka ‘i he‘ene ‘i Loma, na‘a ne kumi lahi kiate au, ‘o ne ‘ilo‘i au. ¹⁸ ‘Ofa ke tuku kiate ia ‘e he ‘Eiki ke ne ma‘u ‘ae ‘alo‘ofa mei he ‘Eiki ‘i he ‘aho ko ia: pea ko e ngaahi me‘a kehekehe na‘a ne tokoni‘i ai au ‘i ‘Efesō, ‘oku ke ‘ilo pe.

2

1 'Oku toe enginaki ia ki he tu'uma'u mo e fakakukafi, pea ke fai 'ae ngaue totonu 'oe tamaio'eiki angatonu 'ae 'Eiki, 'i he'ene vahevahe totonu mo lelei 'ae folofola 'ae 'Eiki, pea ke ta'ofi 'aki 'ae ngaahi launoa mo e va'inga. 17 'Oku kau ki ai 'a 'Aiminia mo Failito. 19 Ko e tu'unga 'ae 'Eiki 'oku mo'oni. 22 'Oku tala kiate ia 'ae ngaahi me'a ke vakai ki ai, mo e ngaahi me'a ke tuli ki ai, mo e anga 'oku taau mo e tamaio'eiki 'ae 'Eiki ke fai.

¹ Ko ia, ko hoku foha, ke ke mālohi koe 'i he 'ofa 'aia 'oku 'ia Kalaisi Sisu. ² Pea ko e ngaahi me'a ko ia kuo ke fanongo 'iate au 'i he 'ao 'oe kau fakamo'oni tokolahi, ke ke tuku ia ki he kau tangata angatonu, ke nau fa'a fai ke akonekina foki 'ae ni'ihī. ³ Ko ia ke ke fa'a kātaki 'ae ngaue faingata'a, 'o taau mo e tangata tau lelei 'a Sisu Kalaisi. ⁴ 'Oku 'ikai ha tangata 'oku ne fai 'a 'etau pea ne faka'efihia ia 'i he ngaahi me'a 'oe mo'ui ni; kaekehe ke fakafiemālie kiate ia kuo fili ia ko e tangata tau. ⁵ Pea kapau 'oku feinga 'e ha tokotaha ke ne ikuna, 'oku 'ikai fakapale ia, kae 'i he'ene feinga totonu. ⁶ Pea 'oku taau mo e tangata tauhi ngoue ke tomu'a fai 'ae ngaue 'i he'ene kai hono fua. ⁷ Tokanga ki he'eku lea; pea 'ofa ke tuku kiate koe 'e he 'Eiki 'ae 'ilo 'i he me'a kotoa pē. ⁸ Manatu kia Sisu Kalaisi ko e hako 'o Tevita, na'e fokotu'u hake ia mei he mate, 'o fakatatau mo 'eku ongoongolelei: ⁹ 'Aia 'oku ou mamahi ai 'o hangē ha fai kovi, pea kuo ha 'isia au; ka 'oku 'ikai ha 'isia 'ae folofola 'ae 'Otua. ¹⁰ Ko ia 'oku ou fa'a kātaki ai 'ae me'a kotoa pē koe'uhi ko kinautolu kuo fili, koe'uhi ke nau ma'u foki 'ae fakamo'ui 'aia 'oku

‘ia Kalaisi Sisu mo e hakeaki‘i ta‘engata. ¹¹ Ko e tala mo‘oni eni: “He kapau kuo tau mate mo ia, te tau mo‘ui foki mo ia: ¹² Kapau ‘oku tau fa‘a kātaki, te tau pule foki mo ia: kapau te tau li‘aki ia, te ne li‘aki ‘akitautolu foki: ¹³ Kapau ‘oku tau ta‘etui, ka ‘oku mo‘oni pehē ai pe ia: ‘oku ‘ikai te ne fa‘a faka‘ikai‘i ia.” ¹⁴ Fakamanatu ‘ae ngaahi me‘a ni, ‘o fekau *kiate kinautolu* ‘i he ‘ao ‘oe ‘Eiki, ke ‘oua na‘a nau fakakikihi ‘i he ngaahi lea ‘oku ‘ikai hano ‘aonga, *ka* ko e fakahē‘i ‘oe kau fanongo ki ai. ¹⁵ Ke ke feinga ke fakahā koe ‘oku ke lelei ki he ‘Otua, ko e tangata ngaue ‘oku ‘ikai ke mā, kae vahevahe totonu atu ‘ae folofola ‘oe mo‘oni. ¹⁶ Ka ke si‘aki ‘ae ngaahi lea papūnoa mo e kovi: koe‘uhi ‘e tupu pea ‘āsili ai ‘ae anga fakata‘elotu. ¹⁷ Pea ‘e keina ‘enau lea ‘o hangē ko e popo: pea ‘oku ‘i ai ‘a ‘Aiminia mo Failito; ¹⁸ ‘Akinaua kuo na hē mei he mo‘oni, ‘o na pehē kuo hili ange ‘ae toetu‘u; pea kuo na fulihi ‘ae tui ‘ae ni‘ihi. ¹⁹ Ka ‘oku tu‘uma‘u pe ‘ae tu‘unga ‘oe ‘Otua, ‘oku ‘i ai ‘ae faka‘ilonga ni, “‘Oku ‘ilo ‘e he ‘Eiki ‘akinautolu ‘oku ‘a‘ana;” pea, “Ke ‘ilonga ia ‘oku ne hua‘aki ‘ae huafa ‘o Kalaisi, ke afe ia mei he angahia.” ²⁰ Ka ‘i he fale lahi ‘oku ‘ikai ke ngata ‘i he ngaahi ipu koula mo siliva pe, ka ‘oku ‘i ai mo e ipu ‘akau mo e ‘umea; ko e ni‘ihi ke ‘aonga lahi, mo e ni‘ihi ke ‘aonga si‘i pe. ²¹ Ko ia kapau ‘e fakama‘a ia ‘e ha tangata mei he ngaahi me‘a ni, ‘e hoko ai ia ko e ipu ke ‘aonga lahi, kuo fakatapu‘i, pea taau mo e ‘eiki ke ngāue‘aki kuo teuteu ki he ngaue lelei kotoa pe. ²² Ke ke puna foki mei he ngaahi holi fakatalavou: ka ke tuli ki he mā‘oni‘oni, mo e angatonu, mo e ‘ofa, mo e melino, kiate kinautolu ‘oku ui ki he ‘Eiki

‘i he lotoma‘a. ²³ Ka ke li‘aki ‘ae ngaahi fehu‘i vale mo launoa, ‘i ho‘o ‘ilo ‘oku tupu ai ‘ae fakakikihi. ²⁴ Pea ‘oku ‘ikai lelei ke fakakikihi ‘ae tamaio‘eiki ‘ae ‘Eiki; ka ke angavaivai ia ki he kakai kotoa pē, ‘o fa‘a ako, mo fa‘a kātaki, ²⁵ ‘O akonekina ‘i he angamalū ‘akinautolu ‘oku angatu‘u; hei‘ilo ‘e foaki ai ‘e he ‘Otua kiate kinautolu ‘ae fakatomala ke nau tui ki he mo‘oni; ²⁶ Pea nau fakahaofia ‘akinautolu mei he tauhele ‘ae tēvolo, ‘akinautolu kuo ne mo‘ua ‘o fakapōpula‘i ko ‘ene fa‘iteliha pe.

3

1 ‘Oku ne fakahā ‘ae anga ‘oe ngaahi kuonga ‘e hoko mai, 6 Pea ne fakamatala ‘ae ngaahi fili ‘oe mo‘oni, 10 ‘Oku ne tala kiate ia ‘ae anga ‘o ‘ene mo‘ui ‘a‘ana, 16 Pea ne fakaongolelei ‘ae ngaahi tohi mā‘oni‘oni.

¹ Pea ke ‘ilo ‘ae me‘a ni foki, ‘e hoko ‘i he ngaahi ‘aho fakamui ‘ae kuonga fakatu‘utāmaki. ² Koe‘uhi ‘e ‘ofa ‘ae kau tangata kiate kinautolu pe, ‘o manu-manu, mo polepole, mo laukau, mo lea kovi, mo talangata‘a ki he mātu‘a, mo ta‘efakafeta‘i, mo ta‘emā‘oni‘oni, ³ ‘O ta‘ema‘u ‘ae ‘ofa ‘oku ngali mo e kāinga, ‘o li‘aki ‘ae lea fakapapau, ko e kau lohiaki, ko e kau holi kovi, ko e kau anga mālohi, ko e kau manuki kiate kinautolu ‘oku lelei, ⁴ Ko e kau lavaki, ‘o anga ‘ohonoa, mo loto fielahi, ko e kau ‘ofa lahi hake ki he ngaahi mālie fakamaama, ‘i he‘enau ‘ofa ki he ‘Otua; ⁵ ‘Oku nau ma‘u hono nge‘esi ‘oe lotu, ka ‘oku nau li‘aki ‘a hono mālohi: ke ke afe mei he kakai pehē. ⁶ Pea ‘oku mei he kakai pehē ‘akinautolu ‘oku ngaolo ki he ngaahi fale, ‘o taki pōpula ‘ae kau fefine fakavalevale

‘oku ‘efi ‘i he hia, kuo takiekina ‘e he ngaahi holi kehekehe, ⁷ ‘Oku nau ako ma‘uaipē, ka ‘oku ‘ikai si‘i te nau lava‘i ‘ae ‘ilo ‘oe mo‘oni. ⁸ Kae hangē ko e tu‘u ‘a Sani mo Samepi kia Mōsese, ‘oku pehē ‘ae tu‘u foki ‘akinautolu ni ki he mo‘oni: ko e kau tangata lotu kovi, pea ta‘emo‘oni ki he tui. ⁹ Ka ko eni, ‘e ‘ikai te nau fai ma‘uaipē: koe‘uhi ‘e hā atu ‘enau vale ki he kakai kotoa pē, ‘o hangē foki ko e *vale* ‘anaua. ¹⁰ Ka kuo ke ‘ilo fakapapau ‘eku akonaki, mo e anga ‘o ‘eku mo‘ui, mo hoku lotu, mo e tui, mo e kātaki fuoloa, mo e ‘ofa, mo e fa‘a ‘ūkuma, ¹¹ Mo e ngaahi fakatanga, mo e mamahi, na‘e hoko kiate au ‘i ‘Aniteoke, mo ‘Ikoniume, mo Lisita; ‘ae ngaahi fakatanga na‘aku fa‘a kātaki‘i: ka na‘e fakamo‘ui au mei ai kotoa pē ‘e he ‘Eiki. ¹² ‘Io, pea ko kinautolu kotoa pē ‘oku lotu ke mo‘ui angafaka‘otua kia Kalaisi Sisu, te nau ‘ilo ‘ae fakatanga. ¹³ Ka ko e kau tangata angakovi mo e kau fakahala, te nau tupulaki ‘i he kovi ki he kovi, ‘o fa‘a kākā‘i, pea ‘e kākā‘ia ‘akinautolu. ¹⁴ Ka ke tu‘uma‘u pē ‘a koe ‘i he ngaahi me‘a ‘aia kuo akonekina ai koe, pea kuo ke ‘ilo pau ki ai, ‘o ke ‘ilo ‘aia kuo ke ma‘u ia mei ai; ¹⁵ Koe‘uhi ‘oku talu ho‘o kei si‘i, na‘a ke ‘ilo ‘ae ngaahi tohi mā‘oni‘oni, ‘aia ‘oku fa‘a fakapoto koe ki he fakamo‘ui ‘i he tui ‘aia ‘oku ‘ia Kalaisi Sisu. ¹⁶ ‘Oku foaki mai ‘ae Tohitapu kotoa pē ‘i he fakamānava ‘ae ‘Otua, pea ‘oku ‘aonga ia ki he akonaki, mo e valoki, mo e fakatonutonu, mo e fakapoto ki he mā‘oni‘oni: ¹⁷ Koe‘uhi ke haohaoa ‘ae tangata ‘oe ‘Otua, pea kakato hono teuteu ki he ngaahi ngaue lelei kotoa pē.

4

1 'Oku ne enginaki ke ne fai 'ene ngaue 'i he tokanga mo e fa'a fai, 6 'O ne tala kia Timote kuo ofi 'ene mate, 9 'O ne loto ke vave 'a Timote kiate ia pea ke 'alu mo Ma'ake, mo e me'a ni'ihina'a ne tohi ke 'omi. 14 'Oku ne tala ke vakai telia 'a 'Alekiānita ko e tufunga ngaohi me'a kapa. 16 'Ae anga 'o 'ene fuofua fakamatala. 19 Ko 'ene lea faka'osi.

¹ Ko ia 'oku ou fekau 'i he 'ao 'oe 'Otua, mo e 'Eiki ko Sisu Kalaisi, 'aia te ne fakamaau 'ae mo'ui mo e mate 'i he'ene fakahā mai mo hono pule'anga; ² Ke ke malanga'aki 'ae folofola; fa'a fai 'i he faingamālie, mo e ta'ehafaingamālie; valoki, mo fakatonutonu, mo enginaki, 'i he anga fa'a kātaki kotoa pē mo e akonaki ³ Koe'uhi 'e hoko 'ae kuonga 'e 'ikai te nau fa'a kātaki ai 'ae akonaki totonu; ka 'i he 'iate kinautolu 'ae telinga veli, te nau fakatokolahi ma'anautolu 'ae kau akonaki 'o tatau mo 'enau holi. ⁴ Pea te nau fakatafoki honau telinga mei he mo'oni, pea tuli tāupau ki he me'a loi. ⁵ Ka ke le'o pe 'a koe 'i he me'a kotoa pē, kātaki 'ae ngaahi me'a mamahi, fai 'ae ngaue 'oe 'evangeliō, fai ke kakato ho'o ngaue fakafaifekau. ⁶ He 'oku ou tali pe ki hoku lilingi, pea 'oku ofi 'ae 'aho 'o hoku tukuange. ⁷ Kuo u tau 'ae tau lelei, kuo u lava'i 'ae fakapuepue, kuo u tauhi ma'u 'ae tui: ⁸ Ngata ai, kuo hilifaki mo'oku 'ae pale 'oe mā'oni'oni, 'aia 'e foaki mai kiate au 'i he 'aho ko ia 'e he 'Eiki, ko e Fakamaau mā'oni'oni: pea 'ikai kiate au pe, ka kiate kinautolu kotoa pē foki 'oku 'ofa ki hono fakahā mai. ⁹ Ke ke fakato'oto'o ke ha'u vave kiate au: ¹⁰ He kuo si'aki au 'e Temasi; kuo 'ofa ia ki he māmani, pea kuo 'alu ia ki Tesalonika; ko Kilisini ki Kalētia, mo Taitusi ki Talemētia. ¹¹ Ko

Luke pe 'oku 'iate au. Ha'u mo Ma'ake, pea mo omi fakataha: he 'oku 'aonga ia kiate au 'i he ngaue fakafaifekau. ¹² Pea kuo u fekau 'a Tikiko ki 'Efesō. ¹³ 'Omi 'ae kofu na'aku tuku mo Kaposi 'i Taloasi, 'oka ke ka ha'u, mo e ngaahi tohi, *kae tokanga* lahi ki he ngaahi tohi kili'i manu. ¹⁴ Na'e fai kovi lahi kiate au 'e 'Alekiānita, ko e tufunga ngaohi me'a kapa: 'e totongi 'e he 'Eiki kiate ia 'o hangē ko 'ene ngaahi ngaue: ¹⁵ 'Aia ke ke vakai ki ai foki, he 'oku lahi 'aupito 'ene fakatanga ki he 'etau lea. ¹⁶ 'I he 'eku fuofua fakamatala, na'e 'ikai ha tangata 'e tu'u mo au, ka na'a nau li'aki kotoa pē au: 'ofa ke 'oua na'a lau ia kiate kinautolu. ¹⁷ Ka na'e tu'u mo au 'ae 'Eiki, 'o ne fakamālohi'i au; koe'uhi ke fakamo'oni 'iate au 'ae malanga, pea ke fanongo ki ai 'ae Senitaile kotoa pē: pea na'e fakamo'ui au mei he ngutu 'oe laione. ¹⁸ Pea 'e fakahaofi au 'e he 'Eiki mei he ngaue kovi kotoa pē, pea te ne fakamo'ui 'o a'u ki hono pule'anga 'i he langi: ke 'iate ia 'ae ongoongolelei 'o ta'engata pea ta'engata. 'Emeni. ¹⁹ Tala 'eku 'ofa kia Pisila mo 'Akuila, mo e fale 'o 'Onesifolo. ²⁰ Na'e nofo 'a Elasito 'i Kolinitō; ka na'aku tuku 'a Talofimo 'i Mileto 'oku mahaki. ²¹ Ke ke 'ahi'ahi ke ha'u 'i he te'eki hokosia 'ae fa'ahita'u momoko. 'Oku 'ofa atu kiate koe 'a Iupulo, mo Piutena, mo Laino, mo Kalotia, mo e kāinga kotoa pē. ²² Ke 'i ho laumālie 'ae 'Eiki ko Sisu Kalaisi. Ke 'iate kimoutolu 'ae 'alo'ofa. 'Emeni.

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892